

Showtime at the Venice Film Festival 从威尼斯影展看世界

For the best in international **cinema**, nothing beats the [Venice Film Festival](#) – one of the world’s oldest and most **illustrious showcases** for new movies. It’s held **annually**, in late summer, on the island of the [Lido, Venice](#), Italy. The aim of the event is to raise awareness about all films, not just Hollywood **blockbusters**.

国际影展中，最棒的莫过于威尼斯影展——它是全世界最老、最卓越的新兴电影展示场之一。威尼斯影展每年于夏末时在意大利的威尼斯丽都岛举办。此活动旨在提升大家对于所有类型影片的认识，而非只注意好莱坞的卖座片。

Since it was founded in 1932, the festival has **evolved immensely**. Initially, it primarily **featured** European and American films. But in the 1950s, **compelling** films began to **emerge** from Japan, India, and several other nations. Nowadays, every corner of the globe is represented. **Attendees** of the festival are treated to a variety of films which they may never have heard of otherwise.

自威尼斯影展于 1932 年创立开始，已经发展十分快速。起初，影展主要以欧洲片与美国片为主，但到了 1950 年代，日本、印度以及其他几个国家令人感兴趣的电影开始崭露头角。现在，世界各地都有派代表参加。参加影展的人能观赏到在其他地方可能从未听过的各类电影。

The most **coveted** award, the [Golden Lion](#), is given to the best film of the festival. Famed Taiwanese director [Ang Lee](#) has **scooped up** the prize twice, for [Brokeback Mountain](#) and [Lust, Caution](#). Another prize, the [Volpi Cup](#), is reserved for the best actor and actress. Recent winners include [Colin Firth](#), [Cate Blanchett](#), and [Brad Pitt](#).

最令人渴望的大奖就是颁给参展最佳影片的金狮奖。知名台湾导演李安曾以《断臂山》以及《色戒》两次获得此奖项。另外一个奖项是颁给最佳男演员以及最佳女演员的沃尔皮杯。最近的赢家包括了柯林· 佛斯、凯特· 布兰琪以及布莱德· 彼特。

The 67th Venice Film Festival **kicked off** on September 1st and will run until September 11th. This year, legendary director [John Woo](#) will be honored with a Lifetime Achievement Award. If you can’t make it to the show, you can still find great film **recommendations** from the list of **nominees**. Who knows, through the lens of a foreign director, you might even gain a different **perspective** on the world.

第 67 届的威尼斯影展于今年 9 月 1 日至 9 月 11 日举办。传奇的导演吴宇森今年将获颁终生成就奖。如果你无法亲临这场盛会，依旧可以从提名名单中找到影展推荐的绝佳影片。透过国外导演的镜头，你也许会对这个世界有不同的观感。

—by Jamie Blackler

Vocabulary

cinema [ˈsɪnəmə] n. (总称) 电影; 电影院

showcase [ˈʃoʊ,keɪs] v. 使展现; 使亮相; n. 显示优点的东西; 供亮相的地方

annually [ˈænjʊəli] adv. 每年；每年一次

blockbuster [ˈblɒk,bʌstə] n. 【非正式】轰动一时的电影[书籍]

evolve [ɪˈvɒlv] v. 发展，展开

immensely [ɪˈmɛnsli] adv. 非常；极大地

feature [ˈfi:tʃə] v. 以……为特色；是……的特色

emerge [ɪˈmɜ:dʒ] v. 浮现，出现

covet [ˈkɒvɪtɪd] adj. 渴望得到的；梦寐以求的

kick off: (会议、事情等)开始 *Informal to begin; start*

recommendation [ˌrɛkəməɪn `deɪʃən] n. 推荐

nominee [ˌnɒmə `ni] n. 被提名人

perspective [pə `spɛktɪv] n. 看法，观点

More Information

illustrious [ɪ `lʌstriəs] adj. 著名的，杰出的

compelling [kəm `pɛliŋ] adj. 令人注目的

attendee [ə `tɛndi] n. 出席者；在场者

lust [lʌst] n. 性欲，淫欲

caution [`kɔ:ʃən] n. 警告，告诫

scoop up: (敏捷地)抱起，拿起，捡起 *take out or up with or as if with a scoop*